



Otterburn

P A R K

INFO OTTERBURN PARK

MAY 2023

Volume 33 | Number 2

DON'T MISS
Summer
PROGRAMMING
PAGES 11 / 12 / 13



A WORD FROM THE MAYOR,

Dear fellow citizens,

The City is going into summer mode! This includes the return of shows in parks and open-air cinema. To take full advantage of the activities organized by the City and its partners, please see the calendar of events on our website.

The City now offers a complete aquatic program. Whether your goal is to initiate a toddler in swimming, perfect a technique or simply stay active, there are courses for all levels. In addition, we will celebrate Drowning Prevention Week from July 17 to 23.

City Council wishes you a great summer!

For the Municipal Council,

MÉLANIE VILLENEUVE

Mayor

mvilleneuve@opark.ca

JACQUES PORTELANCE

Councillor – District 1

district1@opark.ca

CLAUDE LEROUX

Councillor – District 4

district4@opark.ca

MARIE-CHRISTINE MOORE

Councillor – District 2

district2@opark.ca

CLARISSE VIENS

Councillor – District 5

district5@opark.ca

MARC GIRARD ALLEYN

Councillor – District 3

district3@opark.ca

NATACHA THIBAUT

Councillor – District 6

district6@opark.ca

INFO OTTERBURN PARK

Legal deposit: ISSN 1201-8961

Bibliothèque nationale du Québec

National Library of Canada

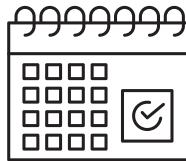
Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park

Circulation: 3,465

Writing / Coordination: Communications Department

Translation: Barbara McClintock

Design and layout: Anie Massey | Graphics



SCHEDULE OF COUNCIL SITTINGS

DATE	TIME
June 19	
July 17	
August 21	
September 18	7:30 p.m.
October 16	
November 20	
December 18	

The City Council's regular meetings are held in the main hall of the Pointe-Valaine cultural and community centre at 85 Oxford Street in Otterburn Park.

TAX REMITTANCES

PAYMENT DATES

June 7
September 14

Only one statement of account for unpaid municipal taxes will be sent to you after the fourth annual installment. You can make your payment electronically through your financial institution's website. Simply enter the Ville de Otterburn Park as a supplier. The reference number to use is the service number indicated on your four detachable payment coupons at the bottom of your tax bill. Enter all digits without the F and with no spaces.

PUBLIC WORKS

Would you like to follow the updates of the various Public Works carried out?

Visit opark.ca and click on the "Works" pictogram!

GARAGE SALES May 20-21-22 and September 2-3-4

NATIONAL PUBLIC WORKS WEEK

NATIONAL PUBLIC WORKS WEEK WILL TAKE PLACE FROM MAY 21 TO 27, 2023

The City is proud to mark this week whose theme is *FièremmentTP* (Public Works Proud).

We would like to promote the trades and employment in the Public Works field. Public Works employees not only clear snow from streets or fill potholes, they also carry out:

- Maintenance and repair of all municipal equipment, such as infrastructure, buildings, signage, road network, water and sewer system, green space and parks.

In addition, they plan future interventions to respond to citizen requests and work in collaboration with the various contractors hired by the City. Prevention is also at the heart of their concerns. They carry out regular preventive inspections in order, among other things, to identify deteriorated areas and avoid problems for citizens.

Public Health workers face numerous and diverse health and safety risks. The City is fortunate to be able to count on women and men who contribute, every day, to improving the quality of life of its citizens. Their work is essential.

Do not hesitate to talk to Public Works employees when you meet them, they are an inexhaustible source of knowledge.

Thank you to the Ville d'Otterburn Park's Public Works employees for their contribution and flexibility!

WATERING

Did you know that watering is permitted between May 1 and September 30 for the following work:

- Installing a new lawn;
- Planting a new tree;
- New shrubs;
- New landscaping;
- Seeding work.

it is permitted to water every day, during the periods indicated in the table below for a period of 15 days following the beginning of the work after obtaining a permit. The permit application is made directly on the City's website.

It is permitted to water a sod lawn at any time on the day of its installation. Please consult By-law number 442-3, relating to the use of drinking water, on the City's website.

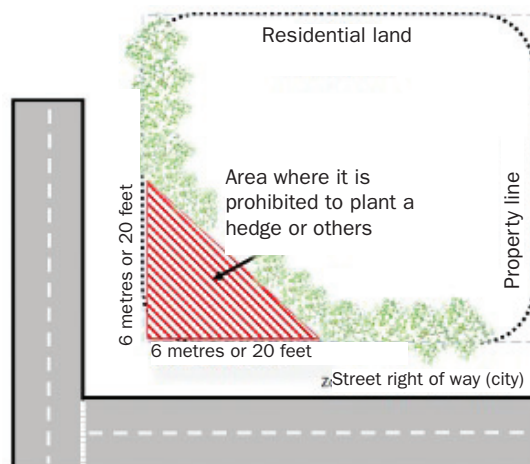
Only manual watering of vegetable gardens and edible plants, gardens and flowers is authorized under a notice prohibiting watering issued by the City or the Régie intermunicipale de l'Eau de la Vallée-du-Richelieu.

TYPE OF WATERING	DAYS	HOURS
Removable sprinkler, porous pipes or automatic watering	Even number: Tuesday, Thursday and Saturday Odd number: Wednesday, Friday and Sunday	Between midnight and 4 a.m.
New landscaping Certificate of authorization required at all times during the sod installation day	Every day for a maximum period of 15 days	From 8 p.m. to 10 p.m.
MANUAL watering of a garden, vegetable garden, flower box, planter or flower bed	No. pair: Tuesday and Thursday and Saturday Odd number: Wednesday and Friday and Sunday	Between 7 p.m. and 10 p.m.
Filling a swimming pool or a spa	Every day	From 8 p.m. to 6 a.m. the next day (Exception during installation of a swimming pool to maintain its shape)
Washing a vehicle	Every day with a garden hose equipped with an automatic shut-off device or with a wash bucket	At all times

VISIBILITY TRIANGLE

Spring is a great opportunity to clear street corners to increase the visibility of intersections. This will contribute to the safety of pedestrians, cyclists and motorists.

The visibility triangle is the triangular-shaped space near the intersection of street lines, on a corner lot. Two sides of this triangle are formed by the lines of streets and their extension, until the meeting point of the extension of said lines of streets. The third side of the triangle is a straight line joining the ends of the other two sides. At all times, the installation of fences, a low wall, a hedge, an access gate, a winter shelter and a sign is prohibited within the visibility triangle.



ROAD SAFETY

ON THE ROAD, WE BEHAVE WELL!

The return of warm weather is an opportunity to remind us of the safe behaviours to adopt as road users, whether by car, bike or on foot.

You will see references to the “On the road we behave well!” awareness campaign on the City’s various platforms. The City has the safety of its residents at heart. This campaign is intended to improve user friendliness among users of different modes of transportation and to foster the safe sharing of public roads. The main objective of the campaign, which specifically targets motorists, is to raise awareness of how to comply with speed limits. This includes encouraging safe driving near school zones and when approaching pedestrian crossings.

LET’S BE CAREFUL AND COURTEOUS!

Located close to nature and the mountain, the Ville d’Otterburn Park is a welcoming city where it is good to walk, bike or drive. It is important to encourage the sharing of the road between its various users: cyclists, walkers, students and parents around schools, young people who ride on a skateboard or scooter, car drivers, bus drivers and people with reduced mobility. However, even with the best of intentions, some of our behaviours put us at risk. Also, here is a reminder of the behaviours to adopt to remain safe on the road:

Maintain an appropriate distance

Make sure you keep a reasonable distance between yourself and other vehicles when driving. In case of unforeseen events, you will be able to react without compromising the safety of others!

Travel at a moderate speed

It is essential to adapt your speed according to the area and people with whom you share the road, especially around schools and pedestrian crossings.

Be aware of your surroundings

In order to see and hear what is happening around you, avoid distractions such as your phone or headphones.

Also check carefully before crossing an intersection or making a turn.

Give priority to pedestrians

Pedestrians have priority since they are the most vulnerable. At pedestrian crossings, cyclists walking next to their bikes also have priority.

TOGETHER, LET’S MAKE OUR STREETS AND SCHOOL CORRIDORS SAFER.

HENS

As the summer season approaches, here is a reminder of the regulations regarding urban hens. Chickens are permitted in urban areas, but they can only be kept on land where one detached single-family dwelling is erected.

- A minimum of two hens and a maximum of three hens are allowed per field.
- Roosters are prohibited.
- Urban hens must be kept permanently inside a chicken coop or outdoor wooden pen.
- A building permit is mandatory prior to building a chicken coop.

The certificate of authorization for hen keeping covers the period from May 1 of the current year to April 30 of the following year. Make sure that your certificate of authorization is valid to proceed with the chicken keeping and renew it on the City’s website.

Have you seen a situation that could be harmful to human or animal health?

Contact us at 450-536-0303.

OUTDOOR FIREPLACES

Outdoor fireplaces are permitted in Ville d’Otterburn Park exclusively in the case of a “detached single-family dwelling,” a “health studio» or a “sugar shack.” It is permitted to illuminate and power a fireplace or keep it lit only between 7 p.m. and 2 a.m. for the period from May 1 to October 31. Only one fireplace is allowed per lot, and it must be equipped with a chimney and a spark arrestor.

Visit our website or contact Urban Planning if you want more information on the applicable standards.

PRIVATE STREET LIGHTS

Walking is a popular activity and, in order to ensure the safety of people on our streets in the evening, we would like to remind you that it is each homeowner’s responsibility to ensure the maintenance and proper functioning of their private streetlight. Private streetlights must be equipped with a special device ensuring the automatic operation of the lighting and the bulb must be changed regularly. To find out all the standards to be complied with regarding street lighting, go to the opark.ca > Municipal By-laws.

Municipal By-laws

Watch our Facebook page for information about upcoming inspections of streets with private streetlights.

BASKETBALL HOOPS

Spring is a great opportunity for our young people to put their screens away and enjoy the good weather through physical activities. However, it is important to remember that basketball hoops or any other such object are prohibited on public roads where there are lanes intended for vehicular traffic.

In case this equipment bothers you, we invite you to contact the Richelieu-Saint-Laurent intermunicipal police board. It is also important to remember that no one can play on public roads where lanes intended for vehicular traffic are built unless they are expressly authorized to do so by the “Dans ma rue, on joue!” [We play on my street] program. Please contact the municipality if you would like more information on joining this program.

SPRING CLEANING – PRUNING BRANCHES

The arrival of good weather means spring cleaning! It’s time to clean your property to start the summer season. This small effort will improve the esthetics of your property and contribute to the quality of your neighbourhood.

Some people also do tree maintenance at this time of year. Remember that no permit is required to prune or trim trees, but this work must be done in accordance with the most recent version of the Bureau de normalisation du Québec’s requirements.

However, it is forbidden to engage in:

- Excessive topping or pruning;
- Removal of bark (ring barking);
- Soil modification in the tree’s protective belt (any backfilling or lowering of the soil exceeding 40 centimetres (40 cm) in thickness must be provided with an aeration shaft for the survival of the tree);
- Coming into contact with a contaminant;
- Severe pruning of a tree of more than 25% of its branch volume.

Please contact Urban Planning for any questions relating to trees. When in doubt, it is always better to be informed.

MAINTENANCE OF DITCHES/CULVERTS

The City would like to remind citizens that they are responsible for culverts giving access to their property for streets in the Ville d'Otterburn Park.

Also, you must ensure that the water from the ditch can flow freely inside its culvert (free of debris, accumulated snow or ice, sediment), at all times of the year and especially during spring melt and heavy rains.

Regardless of the weather, residents are always responsible for their culvert.

How to properly maintain a ditch?

You can contact the Citizen Office if you have any questions at 450-536-0303.

Please note that the City will conduct spot checks to ensure that ditches/culverts are properly maintained.

Thank you for your co-operation.

HOW TO MAINTAIN DITCHES AND CULVERTS

In accordance with By-law No. 457 concerning water and sewer connections and stormwater management, residents are responsible for maintaining ditches and culverts near their homes.

- Keep your grass and plants short.
- Do not modify the ditches and culverts by adding plants, rocks or decorative items.
- Remove any waste and debris that accumulate in ditches and culverts.

LYME DISEASE

Lyme disease is transmitted to humans through the bite of infected black-legged ticks.

Symptoms of Lyme disease include:

- a rash;
- headaches;
- fever or chills
- fatigue;
- spasms or weakness;
- numbness or tingling;
- swollen lymph nodes: oval-shaped organs found throughout the body, including in the hollow of the armpit or stomach .

Prevention

The best way to protect yourself from Lyme disease is to prevent tick bites.

If you walk in the forest or bush:

- Wear closed shoes, a sweater, a long-sleeved shirt or blouse and long pants;
- Pull your socks over the bottom of your pants;
- Wear light-coloured clothing to help spot ticks;
- Use insect repellent containing DEET (active ingredient that repels insects) or icaridin (always follow directions);
- Shower or bathe within two hours of each outdoor outing to get rid of unattached ticks;
- Do a daily check-up for ticks all over your body, and do it for children and pets as well.

Treatments

If Lyme disease is left untreated, symptoms can last for months or even years. Giving two to four weeks of antibiotics is effective in treating most cases of Lyme disease. Longer courses of antibiotics may be necessary depending on the symptoms and when the disease is diagnosed. If you have symptoms, see a health care provider as soon as possible. Also see a doctor if you do not feel well in the weeks following a tick bite. The sooner you receive treatment, the faster your recovery will be.

RAGWEED

THE FIGHT AGAINST RAGWEED CONCERNS ALL OF US!

The municipality has received financial assistance from the Minister of Health and Social Services, as part of the 2030 Plan for a Green Economy – Health component, to carry out a project aimed at the development and implementation of a plan for the control of allergenic pollens. Pollens from certain species of trees, grasses or weeds spread through the air in the form of fine dust and are the main culprits of seasonal allergic rhinitis. Among the various allergenic pollen species, ragweed is the leading cause of seasonal allergic rhinitis throughout northeastern North America. In Otterburn Park, as in most municipalities, ragweed occurs on residents' properties, along roads, streams, railways and vacant lots. In order to take effective and concrete action to control ragweed in the City, the municipality will have to count on the participation of its teams and citizens.

CHIMNEY SWIFT MARTINET – WHAT IS IT?

The chimney swift is a small dark brown-grey bird with crescent-shaped wings and a cigar-shaped body. The Chimney Swift is a species at risk due to reduced insect availability, and rarer nesting sites and roosts. Because the species is designated threatened in Canada, it is illegal to harm, kill or harvest adults, juveniles and eggs.

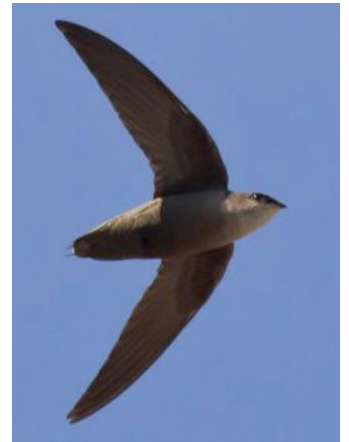
This bird is more observed in urban areas. About 400 years ago, chimney swifts nested and rested mainly in large, hollow trees. This habitat has become scarce, so they now rely largely on man-made structures, especially chimneys.

The demolition or alteration of chimneys represents a loss of habitat for Chimney Swifts. They usually use chimneys built before the 1960s, which are made of bricks, stones, or concrete blocks.

It is important to note that, even chimneys that are no longer useful for combustion can be kept for swift habitat, and others can simply be adapted to allow summer access.

Please consult the link below to have access to complete information on chimney swifts and thus be able to renovate your chimney without harming this species.

Source: Birds of Canada https://publications.gc.ca/collections/collection_2018/eccc/cw69-5/CW69-5-477-eng.pdf

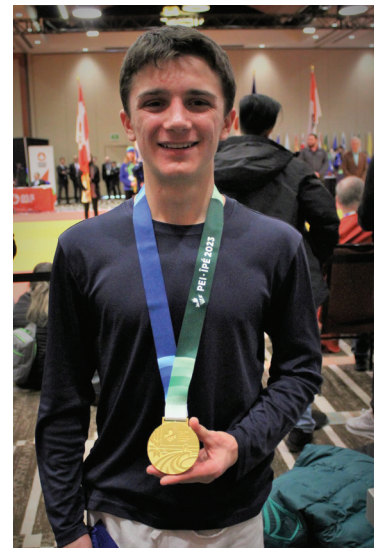


JUDO CHAMPION AT 2023 CANADA GAMES

Antoine Desgranges of Otterburn Park won the gold medal at the 2023 Canada Games held in Charlottetown, Prince Edward Island from February 19 to March 5, 2023.

Antoine represented the Quebec team in the -50 kg category. He won four fights to reach the final. By winning the final, he climbed to the top of the podium. Antoine is an athlete and coach at the Club de Judo de la Vallée du Richelieu CJVR located in Mont-Saint-Hilaire.

Congratulations, Antoine!



110 TREES GIVEN TO CITIZENS!

To mark Earth Day, on April 22, the City distributed 110 trees of about two metres tall to Otterburn Park residents. The third edition of this activity was a great success!

NEED A PERMIT?

Apply online. You can both pay and collect your permit online. Go to [opark.ca](https://www.opark.ca/citoyens/services-en-ligne/demande-de-permis/) > Permit application and click on the link below: <https://www.opark.ca/citoyens/services-en-ligne/demande-de-permis/>

Apply online!

The new digital online permits platform allows you to apply at any time 24/7. The efficient and user-friendly service allows you to save time. No need to leave home!

If you need help completing your online application, contact the Citizen Office at 450-536-0303. It will be our pleasure to assist you!

Please note that the summer period is very busy and the permit/certificate issuance time is approximately two weeks. Thus, we advise you to submit your applications in advance in order to receive your permit/certificate within the required deadline.

THANK YOU FOR HELPING US SERVE YOU BETTER!

LET'S TAKE UP THE DANDELION CHALLENGE!

Otterburn Park, a bee-friendly city, is sensitive to the challenges pollinators face. That's why we are proud to participate in the Dandelion Challenge, an initiative of Miel et co.

Indeed, we will delay mowing parks and green spaces until the beginning of June to offer our dandelions as the first source of abundant and vital food for bees and other pollinating insects. Citizens are encouraged to follow suit and delay mowing their lawns. We provide free posters at City Hall so you can proudly demonstrate your involvement. You will also see new signs in our parks. The City will leave the lawn longer in parks and green spaces starting this summer to make it more vigorous, promote drought resistance and pollinator diversity by maintaining low flowers as well as fighting ragweed.

PESTICIDES

Landscaping also includes lawn maintenance, and the municipality wants to remind you that it is forbidden for anyone to use and apply pesticides to a lawn. However, a temporary authorization may be granted by Urban Planning if an infestation is noted by an authorized professional.

PRACTICAL TIPS FOR GOOD NEIGHBOURS

THE RECIPE FOR GOOD NEIGHBOURS: TOLERANCE AND RESPECT.

For harmonious relations with your neighbours, be respectful and tolerant. It is also best to talk to those around you before filing a complaint. Have a friendly chat with your neighbour. It is much more cordial and pleasant!

HERE ARE SOME PRACTICAL TIPS

Planning a party? Notify your neighbours and make sure your gathering is not too noisy and disturbing.

Your dog has turned into a tenor? Be sure to calm the excessive barking of your sweet over-enthusiastic pooch.

Someone looking for Marco Polo?

Do you feel like your neighbours never find Marco Polo? Relax, summer is made to play! The children have fun and shout with joy under the hot sun. Let's enjoy it.

Does summer mean construction work?

Take the time to give yourself a break at mealtime, your neighbours will appreciate it!

In addition, municipal by-laws specify the following:

Without limitation, noise is considered to be such as to prevent the use of the property in the vicinity where it is a continuous noise whose intensity is equivalent to:

- 55 dbA or more, between 7 a.m. and 10 p.m.
- 50 dbA or more, between 10 p.m. and 7 a.m.

In addition, and without limitation, occasional noise whose intensity is equivalent to 75 dbA or more is considered to be likely to prevent the use of the property in the vicinity.

CONFLICT BETWEEN NEIGHBOURS?

A POSSIBLE SOLUTION: EQUIJUSTICE – CITIZEN MEDIATION

Sometimes conflicts arise and help is needed.

EQUIJUSTICE offers free citizen mediation services, outside traditional procedures. Mediators can support you in cases of neighbourhood, interpersonal and intra-family conflicts, between one or more people and organizations (private or public), e.g., in the workplace, school, sports.

For more information, please visit: <https://equijustice.ca/fr/services-de-justice-reparatrice/mediation-citoyenne>

ENJOY A SWIMMING POOL IN YOUR YARD IN COMPLETE SAFETY!

To install a pool, you must obtain a permit from the Ville d'Otterburn Park. You can apply online by clicking:

<https://www.opark.ca/citoyens/services-en-ligne/demande-de-permis/>

In order to prevent accidents, any swimming pool must be fenced in such a way as to control access.

Information: Citizen Office, 450-536-0303

DROWNING AWARENESS, ADOPT SAFE BEHAVIOURS!

In addition to the fence surrounding your pool, consider increasing your surveillance of the most vulnerable bathers, mainly young children.

To do this:

- Put a lifejacket or flotation device on children who are not comfortable in the water;
- Keep children within arm's reach at all times;
- Avoid distractions (e.g., phone, music, alcohol)

The Lifesaving Society of Quebec also recommends that pool owners participate in a first-aid course in order to be able to respond adequately in an emergency situation.

Visit <https://sauvetage.qc.ca/>

HAVE A GREAT, SAFE SUMMER!

SUMMER PROGRAM CELEBRATIONS AND EVENTS

MUSIC FRIDAYS IN THE PARKS

FREE

June 2 at Bousquet Park with Guillaume Lafond
June 16 at Pointe-Valaine Park with Domlebo
July 7 at Copping Park with Les Torrieux

Shows start at 7pm.
Bring your chairs or blankets.
In case of rain at École Notre-Dame 1.

CITIZENS' DAY

ON SAINT-JEAN-BAPTISTE DAY, JUNE 24, COME
AND SPEND AN ENJOYABLE AND ACTIVE DAY WITH US.

Local artisan booths
Chansonnier at 2:30 p.m.
Café du Passeur street food truck
Nestor Picore (ice cream)
Animation and circus show
Balloon sculpture
Artistic makeup
Educazoo: exotic animals
Inflatable games
Outings on the water by stand-up paddleboard (SUP), kayak or canoe (paid)

SENIORS' PICNIC

FRIDAY, JUNE 16 FROM 11 A.M. TO 2 P.M.
At Pointe-Valaine

Elected officials will be at the barbecue to offer seniors a lunch to mark
World Elder Abuse Awareness Day. The program will include a singer, facilitator and games.

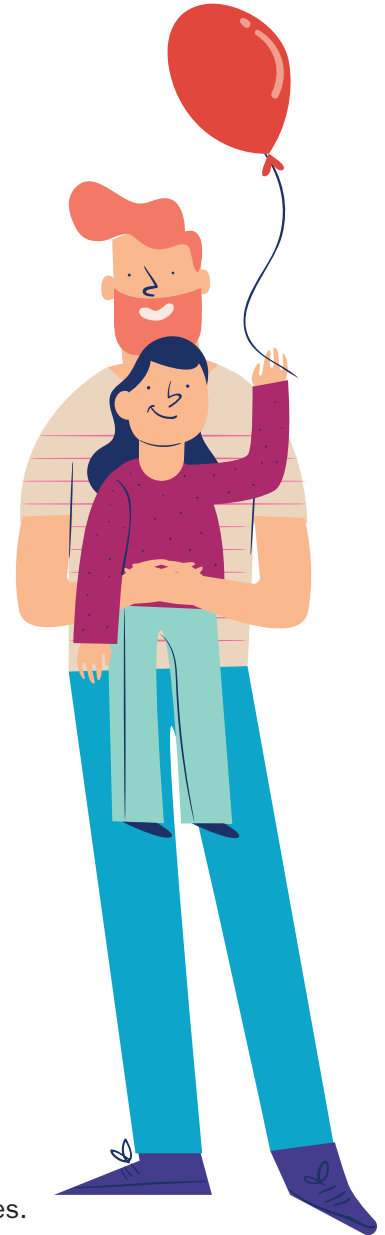
Outside if the weather is nice. Inside in case of rain.

Registration required: yharmali@opark, 450-536-0303, ext. 292

NEIGHBOURS' DAY: JUNE 3

A unifying and festive event, Neighbours' Day encourages citizens to gather annually for a cocktail reception, a special activity or a meal on the first Saturday of June.

FYI: opark.ca



ACTIVITIES IN THE PARKS

FREE ACTIVITIES / REGISTRATION NOT REQUIRED

OUTDOOR YOGA

Monday at Pointe-Valaine Park.

From June 5 to September 4 (except August 7 and 14)

Wednesday at Helen Park

From June 7 to August 30 (except August 9)

6:30 p.m. to 7:30 p.m.

Bring your mats

OUTDOOR ZUMBA

Tuesday at Pointe-Valaine Park

6:30 p.m. to 7:30 p.m.

June 13 to August 30

STRETCHING/OUTDOOR PILATES

Thursday at Pointe-Valaine Park

6:30 p.m. to 7:30 p.m.

June 15 to August 31

TENNIS, ANYONE?

You must purchase your membership in the Leisure section > Tennis courts at opark.ca.

A deposit of \$100 is required upon registration for the loan of the key.

This amount will be refunded in full when the key is returned to City Hall at the end of your subscription.

Return penalty

Key return after the established date: \$6 per day + taxes

The date of return of the keys is scheduled for November 1.

Information: 450-536-0303, ext. 292

SUBSCRIPTION	FULL SEASON (6 MONTHS)		HALF SEASON (3 MONTHS)	
	RESIDENT	NON-RESIDENT	RESIDENT	NON-RESIDENT
Family	90 \$	154 \$	45 \$	67,50 \$
Duo	70 \$	142 \$	35 \$	52,50 \$
Adult	53 \$	119 \$	26,50 \$	40 \$
Seniors / Teens / Youth	37 \$	75 \$	18,50 \$	28 \$
	MONTH		BY THE DAY	
Family	28 \$	54 \$	N/A	N/A
Duo	22 \$	44 \$	N/A	N/A
Adult	15,50 \$	31 \$	6 \$	9 \$
Seniors / Teens / Youth	11 \$	22 \$	4 \$	6 \$

OUTDOOR POOL BACK IN JUNE!

Edmond-Auclair Park, located at 630 Mountainview Street

FREE SWIM SCHEDULE

Monday to Thursday: 12 noon to 5 p.m. and 6 p.m. to 8 p.m.

Friday: 12 noon to 5 p.m. and 6 p.m. to 9 p.m.

Saturday: 12 noon to 9:00 p.m.

Sunday: 12 noon to 8 p.m.

SWIM CORRIDORS

Wednesday: 7 a.m. to 8 a.m.

Daily: 12 noon to 1 p.m.

Daily: 6 p.m. to 8 p.m.

*Hours subject to change depending on sunset and weather.

Pool Access: Free for Otterburn Park residents.

For all the details: opark.ca/loisirs/piscine-municipale

AQUATIC PROGRAM

Registrations will be from May 8 to 24.

Many courses will be offered:

- Parent-child
- Preschool
- Swimmer
- Swimming Club
- Diving courses
- Synchronized
- Aquafit
- Sport Fridays!

To see the complete program: opark.ca/loisirs/programmation-aquatique

COMMUNITY ORGANIZATIONS

AGRI-FOOD MARKET

The Richelieu Valley mobile market arrives again this year, from June to October!

La Récolte - Marché Agroalimentaire is a mobile grocery store and non-profit organization whose mission is to facilitate access to fresh and healthy local food at an affordable price!

You will find: fresh and seasonal fruits and vegetables, breads, cheeses, meats, ready meals, jams, maple products and much more. Come and do your shopping! We can't wait to see you!

A mobile market that brings people together and shows solidarity, from the land to the table!

Visit the website to find out the schedule, locations and available jobs of the Harvest in <https://marchelarecolte.ca/>

LEGION AUCLAIR 121 OTTERBURN

Quebec's National Holiday

Friday, June 23

3 p.m. to 7 p.m.: BBQ, lawn games, music

7 p.m. to 10 p.m.: Bingo

Aloha

Friday, June 16: Sylvain Leduc,

Elvis tribute artist.

Canada Day

Saturday, July 1 Games for children and the whole family:

10 a.m. to 3 p.m.

BBQ: 11 a.m. to 7 p.m.

Live music with Diapason, 18+: 7 p.m.

Soirée Bingo & Burgers, 18+

Friday, May 26

7 p.m. to 10 p.m.

PROGRAMMING 23

POINTEVALAINE.CA

JOHNNY PILGRIM

MAY 5 - \$23

CHLOÉ SAINTE-MARIE

MAY 6 - \$32

SOLD OUT

MOTHERSHIP HOMMAGE TO LED ZEPPLIN

MAY 27

SOLD OUT

DAVE FINLEY

MAY 31

THE DAMN THRUTH

SEPTEMBER 23_\$29

PIERRE FLYNN

OCTOBER 21_\$28

MATT LAURENT

SEPTEMBER 30_\$25

SABBATH CAFÉ

NOVEMBER 11_\$23

BRIAN TYLER DUO

NOVEMBER 16_\$25

ÉMILE BILODEAU

DECEMBER 2_\$34

STEVE HILL TRIO

NOVEMBER 17_\$32

THE FRANKLIN ELECTRIC

DECEMBER 15_\$45

ÉMILIE CLEPPER

NOVEMBER 24_\$32

MONTREAL GUITAR TRIO

DECEMBER 16_\$30

Les Diffusions Pointe-Valaine

85 Oxford St., Otterburn Park

Taxes and service charges not included.

MEPEC

DROP-IN ART HIVE: Tuesdays from 1pm-4pm. For more creative workshops in our community space follow us on Facebook.

PARENT AND CHILD DROP-IN: Coffee & Conversation - PARENTS and their 0-5-year-old children meet Tuesdays between 10am-11:30am in our Community Space.

BILINGUAL CONVERSATION: Meets every Wednesday from 10:00-11:30 pm in our community space. Come join us and help each other learn or improve our English French language skills.

SPROUTS: The Sprouts program welcomes Parents and Toddlers ages 0-5. This program is a mix education, literacy and crafts for your little ones. This program is held at our Community Space on Tuesday mornings from 9:30-10:30.

MOMS and TOTS YOGA & Zumba: Thursday from 9:30 to 10:30. For details visit our website!

TRIVIA NIGHT: Online, Join us the second Tuesday of the month at 7pm for an hour full of fun and trivia!

AQUA FITNESS FOR SENIORS: Taking place weekly throughout the summer, check out our monthly newsletter or Facebook page for more information.

WALKING GROUP: Starting mid-June, join us Monday mornings at 10:00am to explore different areas around town! This one-hour activity is led by an Athletic Therapist and is geared to meet the needs of our senior members.

STROLLER SQUAD: Moms and Dads come join us Wednesday morning from 10:00 to 11:00 as we stroll around town with your child.

MCGILL BURSARIES \$5,000 to \$10,000: Open to vocational students studying in the Health and Social Service sectors for more information or to apply, visit our web site Home - MEPEC (mepec-pemca.org)

INTERESTED IN ANY
OF THE ABOVE ACTIVITIES?
info@mepec-pemca.org
or scan this QR code



PARENTS-SECOURS

We have been based in the City since June 22, 2022.

Our mission is to provide a network of safe shelters to help children and seniors in our community to create a more supportive and safe city.

To become a shelter home, you can write to parents.secours.otterburnpark@gmail.com

For more information on the organization, visit the Parents-Secours Otterburn Park Facebook page and the Parents-Secours du Québec inc. website: <https://www.parentsssecours.ca/>

Régie intermunicipale de services animalier de La Vallée-du-Richelieu

BIBLIOTHÈQUE ARMAND-CARDINAL

SPRING 2023 ACTIVITIES

You can register for activities at the library, at the counter, by phone at 450-467-2854, ext. 2268, or at comptoir. bibliotheque@villemsh.ca

Children

L'éveil aux p'tits contes / 2-3 years old: May 17, 9:30 a.m.

Doudou et comptines / 6-24 months: May 24, 9:30 a.m.

L'heure du conte en pyjamas / 4 to 6 years old: June 7, 6:30 p.m.

STIAM Activities: 2nd Saturday of the month 10:30 a.m. (replaces Je n'ai pas la langue dans ma poche)

May 13, 8 to 12 years old: **Programmation de iRobot**, the drawing robot, 8 spaces or more (if you have your iPad or laptop)

June 10, 10 years old +: **Découverte du dessin 3D** with Tinkercad software for 3D printing. Presentation of the library's 3D printer. 8 spaces or more (if you have your iPad or laptop)

Summer Reading Club – Online Registration https://www.clubdelecturetd.ca/fr/a_propos_du_club/comment_participer

June 22 – Start of registration for the **TD Book Club** with Isaac in his hammock or at the library in case of rain.

Hurry, the first 100 people registered will receive a surprise! Then, registration, throughout the summer at the library.

First Isaac in his hammock event of the summer season, Thursday, June 22. Come read outside!

Self-directed learning space 18 months to 5 years: Educational toys in free access or to borrow at the counter.

Movie night and popcorn: Wednesday, June 14 at 6:30 p.m. Exceptionally at the Nature en mouvement room in the Jordi-Bonet Pavilion.

Public reading: Friday, June 16 at 7:30 p.m. at the Isaac-Vandandaigue Pavilion "Enquête à Mont-Saint-Mystère."

FOR MORE INFORMATION:

<https://www.facebook.com/BibliothequeArmandCardinal/>

<https://www.villemsh.ca/sports-culture-et-loisirs/bibliotheque/informations-generales/>

REGISTERING YOUR PET IS MANDATORY!

To register your pet, go to: <https://www.risavr.ca/enregistrer-son-animal/>
or complete the registration form available online on the RISAVR website.

Régie intermunicipale des services animaliers de la Vallée-du-Richelieu Tel.: 450-813-7381 info@animaux-savr.com

CLUB DE CANOTAGE OBC

Registration is still open!

Summer 2023 registration for the canoe club continues until June 23! There are still a few spots left in the OBC CAMPS component offering a weekly day camp and a sports camp (two-week blocks). Also, several places are still available in our adult programs (canoe-kayak, SUP and dragon boat).

Registration and information on our website: <https://canoekayakotterburn.com/>

OBC Community Day (open house and free trials)

On Saturday, June 10, the Canoe Club is hosting its OBC Community Day offering free kayak, paddle board and dragon boat trials, the elected officials' race and open house at its premises. Several booths will also be on site. The entire RCM community is invited to attend this event to celebrate non-motorized nautical activity in the Vallée-du-Richelieu. See you at Pointe-Valaine (85 Oxford Street, Otterburn Park) on Saturday, June 10 from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.!

Registration and information for this day on our website: <https://canoekayakotterburn.com/>

CENTRE DE FEMMES L'ESSENTIEL

PROGRAM - CENTRE DE FEMMES L'ESSENTIEL

A program with workshops and activities is offered to meet different needs and interests. The topics and types of workshops are very varied.

Complete program on www.cfessentielle.org and FB: CFEssentielle

L'Essentiel is a place of belonging managed by and for the women of the Richelieu Valley and the surrounding area.

L'Essentiel is open to women, regardless of their age, marital status, nationality or sexual orientation. We offer a place of belonging, services and a network of education and action according to the needs of the community. The Centre works on the status of women as a whole.

L'Essentiel is open Monday to Thursday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. It is closed between 12:00 and 13:15 and on Monday afternoons. It is located at 231 Brillon St. (near St-Mathieu school, in Vieux-Belœil). 450-467-3418

OUTDOOR CINEMAS IN PARKS

Thursday, July 27 at Helen Park – Coco Ferme

Thursday, August 3 at Parc du Verger-Tétreault – La Femme Roi

Thursday, August 17 at Edmond-Auclair Park – SOS Fantôme : L'Au-delà

Screenings start at 7 p.m.

Bring your chairs or blankets.

Bring your reusable containers for the free popcorn offered by the City.

In case of rain at École Notre-Dame 1.

FREE

CENTRE AQUATIQUE BELOEIL piscinesbeloeil.com

IT IS MANDATORY TO WEAR A BATHING CAP.

TO SIGN UP	SPRING April 10 to June 4	SUMMER June 26 to August 20
Residents of Beloeil, Otterburn Park and Saint-Mathieu-de-Beloeil	As of Tuesday, April 4 at 9 a.m.	As of Wednesday, June 7 at 9 a.m.
Residents of Mont-Saint-Hilaire	As of Wednesday, April 5 at 9 a.m.	As of Thursday, June 8 at 9 a.m.
Non-residents	As of Thursday, April 6 at 9 a.m.	As of Friday, June 9 at 9 a.m.

BELOEIL ACCESS CARD OR CENTRE AQUATIQUE BELOEIL CARD, MANDATORY FOR ALL REGISTRATIONS

FREE SWIM

For the schedule and rates, visit piscinesbeloeil.com

COURSES FOR CHILDREN AND ADULTS

For the schedule and rates, visit piscinesbeloeil.com

PRIVATE COURSES – CHILDREN AND ADULTS

Swimming: 45-minute sessions

Private or semi-private courses (two participants at the same level): possibility of 5 to 7 courses

Should you have any questions related to aquatic programming, visit piscinesbeloeil.com or contact the Centre aquatique Beloeil by email at info@piscinesbeloeil.com or by telephone at 450-467-5678.

Lifesaving Society – Parent and Tot / Lifesaving Society – Preschool 1 / Lifesaving Society – Swimmer 1

AQUATIC PROGRAMMING

LIFESAVING TRAINING CAMP

June 26 to August 18

For children aged 9 and older

TO REGISTER

Starting on Monday, April 24 at 9 a.m. for residents of Beloeil, Otterburn Park and Saint-Mathieu-de-Beloeil

Starting on Wednesday, April 26 at 9 a.m. for residents of Mont-Saint-Hilaire

Starting on Friday, April 28 at 9 a.m. for non-residents

The Lifesaving Training Camp allows your teenager to train intensively. It is possible to become a lifesaver and swimming instructor in less than eight weeks. Intensive training will allow you to benefit from the summer while investing in a career close to home.

LIFESAVING AND SWIMMING INSTRUCTOR COURSES OFFERED AT NO CHARGE

(excluding recertifications)

Free training includes the course, certification and any handbooks.

Whistles with bracelets and CPR pocket masks will be sold at the reception counter

Whistle and bracelet: \$15 tax included

Pocket mask: \$25 tax included

Bronze medallion

Bronze cross

General first aid, AED (defibrillator), anaphylaxis

National Lifeguard

Combined swim and lifesaving instructor

National Lifeguard recertification (not eligible for gratuity)

Swim instructor recertification (not eligible for gratuity)

AQUAFÊTES

PACKAGES

- Sports or recreational pool
 - Facilitation at the pool
 - Surprise for guests
 - 12 children including the birthday child
 - No access to the hall
- Resident rate: \$131+ taxes

SPORTS OR RECREATIONAL POOL

- Facilitation at the pool
 - Surprise for guests
 - 12 children including the birthday child
 - Access to the hall for a maximum of 16 people, without facilitation
- Resident rate: \$174 + taxes

Non-resident rates available
Information
450-467-5678
info@piscinesbeloeil.com
piscinesbeloeil.com



Main number: 450 536-0303

Fax: 450 467-8260

www.opark.ca

E-mail: info@opark.ca